



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
14 February 2005
Russian
Original: French

Третий комитет

Краткий отчет о 1-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 4 ноября 2004 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Кучинский (Украина)

позднее: г-жа Гру (заместитель Председателя) (Швейцария)

Содержание

Заявление Председателя

Организация работы

Пункт 93 повестки дня: Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Пункт 94 повестки дня: Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи:

- a) Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи
- b) Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех

Пункт 95 повестки дня: Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

Заявление Председателя

1. **Председатель**, указывая на важное значение работы Комитета, говорит, что он с нетерпением ожидает, «когда можно будет получить ответы на накопившиеся вопросы» в ходе встреч и диалога с представителями Генерального секретаря, специальными докладчиками и независимыми экспертами, проведение которых будет способствовать лучшему пониманию рассматриваемых вопросов и повышению уровня дискуссий. Оратор убежден в том, что он может рассчитывать на помощь представителей государств-членов и членов Бюро, которые уже провели обсуждения как на официальных, так и неофициальных заседаниях, в налаживании сотрудничества для обеспечения успешной работы Комитета.

Организация работы (A/59/250, A/C.3/59/1, A/C.3/59/L.1/Rev.1 и A/C.3/59/L.1/Add.1)

2. **Председатель** обращает внимание членов Комитета на главу II доклада Генерального комитета (A/59/250), в которой определяются руководящие принципы, регулирующие порядок ведения заседаний, в том числе пунктуальность исполнения, продолжительность выступлений и порядок предоставления права на ответ, а также соблюдение сроков, установленных для подачи проектов резолюций и включения в список ораторов. Председатель особо подчеркивает три руководящих принципа, касающихся: а) количества резолюций и докладов, испрошенных Генеральным секретарем; б) объема резолюций; с) необходимости того, чтобы делегации предоставляли достаточное время для подготовки Секретариатом сметы расходов и ее рассмотрения в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам и в Пятом комитете. С учетом объема работы Комитета оратор просит делегации поддерживать дисциплину и отмечает, что в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи расписание заседаний в последние две недели Рамадана, с 1 по 11 ноября 2004 года, будет скорректировано.

3. Во избежание непредвиденных событий оратор рекомендует придерживаться графика, принятого Комитетом. Это особенно важно для проектов резолюций, требующих, как правило, продолжи-

тельного времени обсуждения, которые будут подготовлены основными авторами в ближайшее время. Помимо этого, делегациям, выдвигающим предложения, рекомендуется должным образом проинформировать об этом Председателя, с тем чтобы он своевременно подготовил перечень этих предложений.

4. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета), прежде чем представить документы A/C.3/59/L.1/Rev.1 и A/C.3/59/L.1/Add.1, обращает внимание на два момента в связи с пунктами повестки дня, переданными на рассмотрение Комитету. Во-первых, на своей сорок восьмой сессии Комитет по программе и координации рекомендовал, чтобы программа 19 «Права человека» предлагаемых стратегических рамок на период 2006–2007 годов была передана Третьему комитету для рассмотрения и принятия соответствующего решения, а затем — Пятому комитету для рассмотрения в контексте предлагаемых стратегических рамок на период 2006–2007 годов по пункту 109 повестки дня («Планирование по программам»). В письме на имя Председателя Третьего комитета Председатель Генеральной Ассамблеи официально заявил, что Ассамблея на своем 18-м пленарном заседании постановила в соответствии с пунктом 4 раздела III своей резолюции 57/282 передать этот пункт Третьему комитету для рассмотрения и принятия соответствующего решения. Во-вторых, на основании пункта (с) раздела D резолюции Генеральной Ассамблеи 58/316 Председатель Ассамблеи делает вывод о том, что рассмотрение пункта, озаглавленного «Доклад Экономического и Социального Совета», на пленарном заседании не должно препятствовать рассмотрению в Третьем комитете проекта резолюций, содержащегося в главе I доклада Экономического и Социального Совета, и принятия решения по нему. В этой связи все 13 проектов резолюций, принятых Советом на основе консенсуса, будут переданы Третьему комитету, который рассмотрит их по пункту 94 (два проекта), пункту 96 (семь проектов), пункту 97 (три проекта) и пункту 102 (один проект) повестки дня.

5. Что касается руководящих принципов, регулирующих порядок ведения работы Комитета, то оратор говорит, что в соответствии с документом A/C.3/59/L.1/Rev.1 на выступление в общих прениях по каждому пункту повестки дня отводится 7 минут для делегаций и 15 минут для групп деле

гаций. Делегации, желающие распространить текст своего выступления, должны до начала заседания представить сотрудникам по обслуживанию заседаний 350 копий этого выступления. При рассмотрении пункта 105 повестки дня («Вопросы прав человека») делегации могут делать по одному заявлению по каждому из подпунктов (a) и (d), которые должны обсуждаться один за другим. Они могут делать до двух заявлений по подпунктам (b), (c) и (e), которые должны рассматриваться совместно, но не могут делать двух заявлений по одному и тому же подпункту. По пункту 103 («Ликвидация расизма и расовой дискриминации») и пункту 104 («Право народов на самоопределение») повестки дня, которые должны обсуждаться совместно, в соответствии с резолюцией 52/542 Генеральной Ассамблеи делегации могут сделать два отдельных заявления, т.е. по одному по каждому пункту, если они того пожелают.

6. Поскольку для рассмотрения на каждое заседание выносятся большое количество проектов резолюций, что ложится тяжелым бременем на документационные службы Секретариата, делегациям, представляющим проекты с текстами, взятыми из предыдущих резолюций, рекомендуется загружать из системы официальной документации Организации Объединенных Наций (СОД) предыдущие официальные документы и четко указывать, предпочтительно жирным шрифтом, как в электронном, так и в печатном формате все изменения или новый текст. Аналогичного порядка необходимо придерживаться и при представлении пересмотренных проектов резолюций, которые должны направляться в Секретариат либо в электронном, либо в бумажном формате вместе с подписанным списком авторов и соавторов. Авторы, желающие представить проекты, должны информировать об этом Секретаря Комитета в возможно кратчайшие сроки, с тем чтобы последний мог принять необходимые меры. Делегации должны строго придерживаться сроков, установленных для представления проектов резолюций.

7. Отмечая, что в соответствии с резолюцией 58/316 Генеральной Ассамблеи веб-сайт Комитета был расширен, оратор говорит, что создан сайт с ограниченным доступом, для посещения которого делегациям требуется знать пароль, и что на этом сайте они могут размещать неофициальные документы. Представители, желающие получить пароль, должны заполнить соответствующий бланк заявки и

сообщить свой электронный адрес, по которому им будет выслан пароль.

8. **Председатель** предлагает Комитету утвердить программу работы, содержащуюся в документе A/C.3/59/L.1/Rev.1, и меры, о которых устно доложил Секретарь.

9. *Предложение принимается.*

10. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета), зачитав список специальных докладчиков и независимых экспертов, говорит, что к нему только что поступила просьба пригласить еще двух специальных докладчиков и одного независимого эксперта.

11. **Председатель** рекомендует подождать с рассмотрением этой просьбы и обсудить ее на более позднем этапе. Он предлагает Комитету утвердить список специальных докладчиков и независимых экспертов, зачитанный Секретарем.

12. *Предложение принимается.*

13. **Г-н Хоф** (Европейский союз), перечислив несколько резолюций, которые Комитет должен рассмотреть на нынешней сессии, подтверждает интерес со стороны Европейского союза к той роли, которую играют специальные докладчики и независимые эксперты, и отмечает, что Союз был за то, чтобы Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых с 1967 года, представил свой доклад на предыдущей сессии. Оратор высказывает пожелание, чтобы Комитет в самое ближайшее время рассмотрел вопрос о том, чтобы помимо лиц, включенных в только что утвержденный им перечень, пригласить на заседание Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, включая его причины и последствия, в качестве независимого эксперта для оказания помощи Верховному комиссару по правам человека Организации Объединенных Наций в рассмотрении вопроса о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом в соответствии с резолюцией 2004/87 Комиссии по правам человека и Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми.

14. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета), обращая внимание членов Комитета на главу II доклада Генерального комитета Генеральной Ассамблеи (A/59/250), в которой содержатся правила, регулирующие порядок финансирования работы, говорит,

что приглашение еще двух специальных докладчиков и одного независимого эксперта будет иметь финансовые последствия и что Отдел по планированию и составлению бюджета по программам постарается представить смету расходов в течение 48 часов после принятия решения в Комитете.

15. **Г-н Рейес** (Куба) выражает удивление по поводу просьбы Европейского союза, опирающейся на решение, которое было принято в прошлом году, когда положение было иным. Эта просьба не отвечает интересам реализации методов работы системы Организации Объединенных Наций. Если Комитет решит пригласить трех человек, предложенных Европейским союзом, то он должен дать согласие и на приглашение независимого эксперта по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и иностранной задолженности, поскольку проблема задолженности является одним из основных препятствий на пути развития стран третьего мира. Что касается конкретного случая приглашений независимого эксперта для оказания помощи Верховному комиссару по правам человека Организации Объединенных Наций в рассмотрении вопроса о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, что входит в сферу полномочий Управления Верховного комиссара, но не Третьего комитета, то его приглашение для представления доклада Комитету явилось бы нарушением его мандата. Делегация Кубы выступает против предложения оплатить расходы, связанные с приглашением специальных докладчиков и независимых экспертов, из добровольных взносов, поскольку это отвечало бы интересам богатых стран, которые впоследствии смогут навязывать свои мнения Комитету. В конечном итоге было бы предпочтительней придерживаться существующего списка, с тем чтобы избежать дублирования мероприятий и включить решения, принятые межправительственными органами.

16. **Г-жа Халиль** (Египет) говорит, что, хотя ее делегация поддерживает предложение пригласить специальных докладчиков и независимых экспертов с учетом важного вклада, которые они вносят в работу Комитета, она хотела бы получить дополнительную информацию, особенно в отношении критериев отбора лиц, предложенных Европейским союзом, финансовых последствий и регламента выступлений этих докладчиков и экспертов, с тем

чтобы у членов Комитета была возможность принять взвешенное решение.

17. **Председатель** предлагает членам Комитета обсудить этот вопрос и вынести решение по нему, по возможности, до конца текущей недели.

18. *Предложение принимается.*

19. **Председатель** предлагает во исполнение пункта (а) раздела С приложения к резолюции 58/316 Генеральной Ассамблеи назначить посредником представителя Малайзии г-жу Астану Бану Шри Абдул Азиз (заместитель Председателя) и поручить ей провести неофициальные консультации по вопросу о дальнейшей рационализации программы и методов работы Третьего комитета.

20. *Предложение принимается.*

Пункт 93 повестки дня: Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Пункт 94 повестки дня: Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи

- a) **Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи**
- b) **Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех**

Пункт 95 повестки дня: Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения

21. **Г-н Шёлвинк** (Директор Отдела социальной политики и развития), ссылаясь на доклад Генерального секретаря о социальном развитии (A/59/120), отмечает необходимость уделения большего внимания принципу, основанному на подходе, ставящем во главу угла интересы человека, который по-прежнему носит слишком абстрактный характер. На пути к социальному развитию может иметь место расхождение между теорией и практикой, обусловленное тремя причинами. Первая из них — социальное воздействие глобализации. Су

существует неправильное понимание сути социального развития и методов управления им в условиях глобализации, и проблемы, поднятые в Копенгагенской декларации о социальном развитии, не получили разрешения в той мере, в какой это должно было быть сделано. Доклад, проект которого будет подготовлен Всемирной комиссией по социальному измерению глобализации, должен помочь исправить сложившуюся ситуацию. Национальная и международная макроэкономическая политика и социальные цели являются второй причиной. На Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития была особо подчеркнута необходимость создания благоприятных экономических условий, чего можно добиться лишь проведением соответствующей экономической политики. Для того чтобы национальная и международная экономическая политика была эффективной и последовательной, необходимы энергичные усилия, в том числе политические. Кроме того, необходимо устранить искусственный разрыв между социальными и экономическими вопросами. Третья причина связана с потенциалом национальных правительств проводить социальную политику, ибо, несмотря на то, что социальное развитие — это национальная обязанность, его нельзя обеспечить без коллективной приверженности и усилий со стороны международного сообщества. Однако реализация этой обязанности вызывает все большие трудности и, как представляется, интегрируясь в мировую экономику, страны теряют свою самостоятельность. Особенно важное значение имеет то, что доклад тесным образом связан с пятилетним обзором Декларации тысячелетия, и в 2005 году будет отмечаться десятая годовщина Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

22. В докладе Генерального секретаря, озаглавленном «Подготовка и проведение мероприятий в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи в 2004 году» (A/59/176), проводится мысль о том, что семья продолжает играть важную роль в социальном и человеческом развитии и защите отдельных лиц, но ее вклад в достижение целей искоренения нищеты и создания справедливого, стабильного и безопасного общества, обычно игнорируется. Ряд экономических и социальных факторов, таких, как пандемия ВИЧ/СПИДа или демографические изменения в структуре старения и выхода на пенсию населения продолжают оказывать существенное воздействие на общество и семью.

Проведены мероприятия в рамках Программы семьи Организации Объединенных Наций. Кроме того, 1 сентября 2004 года в Отделе социальной политики и развития назначен новый координатор по вопросам семьи, а 6 декабря 2004 года состоится пленарное заседание Генеральной Ассамблеи, посвященное празднованию десятой годовщины Международного года семьи.

23. Что касается инвалидов, то Комиссия социального развития рекомендовала Генеральной Ассамблее рассмотреть предложенное дополнение к Стандартным правилам обеспечения равных возможностей для инвалидов (E/CN.5/2004/4). Хотя Третий комитет не получил доклада об инвалидах, в его повестке дня по пункту 105 «Вопросы прав человека» значится доклад Специального комитета по всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов. Поскольку этот вопрос далеко выходит за рамки проблематики прав человека, он должен рассматриваться по пункту, имеющему прямое отношение к инвалидам. Такой подход не только повысил бы роль Конвенции, но и продемонстрировал важное значение рассмотрения вопроса об инвалидности в общем русле вопросов развития.

24. В докладе Генерального секретаря о проблемах старения (A/59/164) говорится о прогрессе и препятствиях на пути осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения. Несмотря на серьезные сдвиги и значительное усиление внимания к такому аспекту развития, как старение, многое еще предстоит сделать для интеграции пожилых людей в национальные и международные программы развития. Организации системы Организации Объединенных Наций обязались осуществлять решения, принятые на второй Всемирной ассамблее по проблемам старения; в их число входят — Всемирная организация здравоохранения и Программа развития Организации Объединенных Наций, которые работают над включением аспекта старения во все свои мероприятия, политику и программы. Однако людские и финансовые ресурсы, направляемые на содействие социальной интеграции пожилых людей, крайне ограничены, что является одним из основных препятствий на пути осуществления Мадридского плана.

25. Комитет играет важную роль в поисках совместных решений общих проблем; экономические вопросы не должны рассматриваться в отрыве от со

циальных, поскольку в сфере развития они тесным образом связаны друг с другом. Необходимо преодолеть раздробленность; Третий комитет должен уделять больше внимания сотрудничеству, особенно со Вторым комитетом.

26. **Г-жа Лаунай** (Директор Отделения ЮНЕСКО при Организации Объединенных Наций), выступая по пункту 94 b повестки дня, упоминает доклад об осуществлении Международного плана действий для Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (A/59/267). Это Десятилетие было начато в 2003 году в различных регионах мира с участием неправительственных организаций, организаций гражданского общества, учреждений, занимающихся вопросами развития, и учреждений, программ и фондов Организации Объединенных Наций. Десятилетие проходило под лозунгом «Грамотность — это свобода» и сыграло определяющую роль, так как грамотность выступает средством обеспечения в обществе приверженности миру, демократии, социальной справедливости и общему благосостоянию.

27. В настоящее время более 100 миллионов детей не посещают школу, и около 800 миллионов взрослых, в основном девушек и женщин, являются безграмотными. Для получения доступа к информации по вопросам здравоохранения, окружающей среды, образования и сферы труда чрезвычайно важно уметь читать, писать и выполнять арифметические действия. В связи с этим грамотность имеет жизненно важное значение для улучшения жизни всех людей и содействия развитию во всех его аспектах.

28. К сожалению, важное значение образования не получает должного признания, и грамотность не входит в число первоочередных целей в повестке дня в области образования во многих странах. Если не будут приняты эффективные меры, почти 80 стран мира не смогут достичь целевых показателей грамотности в рамках инициативы «Образование для всех» (ОДВ), установленных на Всемирном форуме по вопросам образования (Дакар, апрель 2000 года), а именно повышения к 2015 году уровня грамотности взрослого населения на 50 процентов. В связи с этим международное сообщество, неправительственные организации, гражданское общество и частный сектор должны действовать сообща и принимать серьезные и последовательные меры.

29. В 2005 году Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) приступит к осуществлению новой инициативы по распространению грамотности среди взрослых, в рамках которой особое внимание будет уделяться странам с уровнем безграмотности свыше 50 процентов и/или с безграмотным населением более 10 миллионов человек, то есть в общей сложности 33 странам. В рамках этой инициативы, которая рассчитана на обучение грамоте людей, оказавшихся в социальной изоляции, будет уделяться особое внимание женщинам, и она должна получить поддержку со стороны всех партнеров в области развития.

30. Необходимо обеспечить увязку мероприятий, проводимых в рамках Десятилетия грамотности, с инициативами по линии ОДВ, такими, как Инициатива ускоренного достижения цели образования для всех (ИУД) и Инициатива Организации Объединенных Наций по вопросам образования девочек, с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, и задачами Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций, которое должно начаться в 2005 году. Требуется принятие мер на всех уровнях, но особенно важное значение имеет деятельность на уровне отдельных стран; ей должна оказываться самая активная поддержка, какая только возможна, со стороны системы Организации Объединенных Наций и учреждений, занимающихся вопросами развития. В то же время неправительственные организации, гражданское общество и частный сектор должны принимать более активное участие в национальных усилиях по борьбе с неграмотностью.

31. **Г-н Кумбербах Миген** (Куба) просит Директора Отдела социальной политики и развития указать, какие изменения в национальной и международной макроэкономической политике необходимы, по его мнению, для достижения целей в социальной области, с учетом того, что на большинстве стран третьего мира лежит тяжелое бремя внешней задолженности, и на протяжении многих лет от них требовали производить структурные изменения, которые серьезно препятствовали усилиям правительственных учреждений по обеспечению социальной защиты.

32. **Г-жа аль-Хадж Али** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что в целях выполнения реко

мендаций и предложений Генерального секретаря, содержащихся в его докладе о подготовке и проведении мероприятий в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи в 2004 году (A/59/176), правительство ее страны учредило Национальное агентство по делам семьи в целях защиты и интересов семьи и содействия решению всех связанных с этим вопросов. Агентство вносит вклад в подготовку мероприятий в ознаменование десятой годовщины Года путем заострения внимания на проблемах, стоящих перед сирийскими семьями. Делегация ее страны просит Директора Отдела социальной политики и развития дать делегациям общее представление о том, что они могут ожидать от Организации Объединенных Наций в плане проведения мероприятий, приуроченных к 6 декабря.

33. **Г-жа Ахмед** (Судан), с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о подготовке и проведении мероприятий в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи в 2004 году (A/59/176), приветствует объявление Директора Отдела социальной политики и развития о назначении нового координатора по вопросам семьи для наблюдения за прогрессом, достигнутым Организацией Объединенных Наций в этой области; она хотела бы узнать, какие практические шаги были предприняты Департаментом по экономическим и социальным вопросам для проведения мероприятий, приуроченных к 6 декабря. Она спрашивает Директора Отделения связи ЮНЕСКО при Организации Объединенных Наций, существуют ли какие-либо конкретные проекты по распространению грамотности среди молодежи, особенно в развивающихся странах, и прежде всего в африканских. Делегация ее страны, которая надеется на то, что ЮНЕСКО будет играть роль первопроходца в этой области, целиком поддерживает инициативы, предпринимаемые в развивающихся странах. Она также хотела бы узнать, какие новые подходы применяются для борьбы с неграмотностью.

34. **Г-н Шёльвинк** (Директор Отдела социальной политики и развития), отвечая на вопрос делегации Кубы, говорит, что социальная политика должна быть в большей степени увязана с экономической политикой; с этой целью необходимо отказаться от шкалы приоритетов, где экономические вопросы обычно ставятся выше социальных. Необходимо также улучшать сотрудничество между министер-

ствами финансов и министерствами по социальным вопросам, с тем чтобы еще до принятия политики четко и гласно определялись ее последствия. Такие же меры предосторожности необходимы и на международном уровне. Принятию на вооружение подхода, полностью сосредоточенного на интересах людей, должен предшествовать всесторонний учет вопросов социальной защиты в процессе комплексной разработки политики.

35. Отвечая на вопросы делегаций Сирии и Судана, он говорит, что Департамент по экономическим и социальным вопросам предпринял конкретные шаги для проведения мероприятий, приуроченных к 6 декабря. В частности, на утреннем пленарном заседании Генеральной Ассамблеи государствам-членам будет предоставлена возможность сообщить о мерах, которые они приняли для достижения целей Международного года семьи. На вечернем заседании Департамент по экономическим и социальным вопросам планирует организовать с помощью своего координатора по вопросам семьи параллельное мероприятие, которое, вероятно, состоится в формате встречи «за круглым столом».

36. **Г-жа Лаунай** (Директор Отделения ЮНЕСКО при Организации Объединенных Наций), отвечая на заданный ей вопрос, говорит, что необходимо устранить разрыв между «шестью дакарскими целями» инициативы «Образование для всех» и ее 12 стратегиями и двумя целями в поддержку общей цели обеспечения образования для всех, содержащимися в Декларации тысячелетия. На каждом этапе встает проблема с получением статистических данных. В этой связи она приветствует усилия, предпринимаемые Институтом статистики ЮНЕСКО в Монреале по созданию моделей в сотрудничестве с государствами-членами. Хотя статистические данные, содержащиеся во «Всемирном докладе по мониторингу ОДВ 2003/2004 года» (A/59/267), отличаются высоким качеством, они, разумеется, не являются исчерпывающими, потому что в них не принимаются во внимание важные факторы, такие, как, например, тот факт, что в некоторых странах внеучебные мероприятия имеют столь же важное значение, что и обычные школьные занятия. Наконец, хотя государства проявляют достаточную волю, некоторым из них не достает видения будущего. Говоря в целом, ожидается, что к 2012 году произойдет резкое увеличение числа грамотных людей во всем мире, повысится политическая осведомленность, девочки

получат одинаковый с мальчиками доступ к образованию и уровень грамотности среди взрослых сравнивается с уровнем грамотности детей.

37. ЮНЕСКО располагает рядом внешних отделений, включая несколько отделений в Африке, а также несколькими институтами, которые занимаются исключительно вопросами образования; выступающая обращает внимание, в частности, на институт в Аддис-Абебе, работа которого конкретно направлена на создание потенциала в Африке. Она также отмечает одну из последних инициатив по распространению грамотности для взрослых, принятую ЮНЕСКО, в рамках которой основное внимание уделяется 33 странам, где уровень неграмотности превышает 50 процентов или численность неграмотного населения составляет свыше 10 миллионов человек.

38. **Г-жа Абейсекера** (Шри-Ланка) поднимает вопрос об определении понятия «семья», которое значительно различается в зависимости от конкретной страны. Хотя ее делегация придерживается мнения о том, что семья — основная ячейка общества, она считает, что любая стратегия социального развития должна быть многогранной и разрабатываться со всеми необходимыми предосторожностями. Что касается грамотности, то она хотела бы услышать четкое определение этого понятия и о критериях, на которых оно базируется.

39. **Г-н Хоф** (Нидерланды), упоминая о воздействии глобализации на осуществление Плана действий, принятого на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене, спрашивает Директора Отдела социальной политики и развития, выявлен ли уже передовой опыт в деятельности правительств по достижению поставленных в Копенгагене целей. В связи с критическими замечаниями, высказанными в адрес Комиссии социального развития, которую обвиняли в том, что она не уделяет внимания социальному измерению глобализации, он спрашивает, как Комиссия могла бы добиться более полного включения аспектов глобализации в повестку дня своих обсуждений. Он также хотел бы знать, каким образом последующая деятельность по осуществлению Копенгагенского плана действий могла бы получить более полное отражение в работе Организации на достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Наконец, он говорит, что существует необходимость избегать

фрагментации социальных и экономических вопросов между Вторым и Третьим комитетами, и спрашивает, как обеспечить, чтобы аспекты Мадридского международного плана действий по проблемам старения, Всемирной программы действий, касающейся молодежи, и Всемирной программы действий в отношении инвалидов лучшим образом учитывались в политике и мерах в области развития, что позволило бы создать необходимые условия для достижения целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия.

40. **Г-н Шёлвинк** (Директор Отдела социальной политики и развития) в ответ на выступление делегации Нидерландов говорит, что государства-члены несут ответственность за дальнейшую деятельность по осуществлению Копенгагенского плана действий. Касательно двух целей, поставленных в этом плане — обеспечения занятости и социальной интеграции, — он говорит, что они должны быть увязаны с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, и что данные по нищете должны даваться в разбивке по разным категориям населения (молодежь, пожилые, инвалиды). Наконец, он надеется на то, что доклад Комиссии будет способствовать лучшей интеграции экономической и социальной политики, что приведет к улучшению управления процессом глобализации и контролю за ее последствиями. Что касается передового опыта, то он надеется услышать об этом от государств-членов.

41. **Г-жа Лаунай** (Директор Отделения ЮНЕСКО при Организации Объединенных Наций) в ответ на выступление делегации Шри-Ланки говорит, что определения грамотности, которое было бы приемлемо для всех, не существует. В целом она считает, что в понятие грамотности входит получение базовых знаний, обеспечивающих способность отдельного лица читать и выполнять арифметические действия, независимо от того, идет ли речь о девочке или мальчике. В частности, это означает обеспечение способности человека, будь то взрослый или ребенок, решать проблемы, связанные с повседневной жизнью.

42. **Г-н ас-Сулейти** (Катар), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что обязательства, принятые главами государств и правительств на Встрече на высшем уровне в Копенгагене и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, сыграли роль краеугольного камня в

достижении нового консенсуса, который ставит людей в центр политики в области развития. Несмотря на это, предпринятые до настоящего времени усилия не отвечают духу документов, принятых в связи с этими форумами; широкие слои общества, особенно в развивающихся и наименее развитых странах, по-прежнему находятся в тяжелейшем положении.

43. Отмечая сохраняющийся разрыв между намерениями и практическими мерами на уровне национальной и международной политики, он призывает к налаживанию новых партнерских связей между развитыми и развивающимися странами и настоятельно предлагает развитым странам предпринять конкретные усилия для достижения цели выделения 0,7 процента их валового национального продукта на оказание официальной помощи развивающимся странам в их развитии и от 0,15 до 0,20 процента — наименее развитым странам.

44. Говоря о поддержке, предоставленной Группой 77 и Китаем Новому партнерству в интересах развития Африки (НЕПАД), он призывает развитые страны и все государства-члены последовать их примеру. Страны, которые он представляет, полностью убеждены в том, что хотя социальное развитие прежде всего является обязанностью отдельно взятой страны, оно не может быть достигнуто без коллективной приверженности международного сообщества и без полного уважения национального суверенитета и культурного и религиозного разнообразия.

45. В ожидании проведения в 2005 году десятилетнего обзора итогов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, он подчеркивает необходимость дачи исчерпывающей оценки выполнения десяти обязательств, принятых в 1995 году и неоднократно подтвержденных впоследствии, обеспечения подлинного диалога между Севером и Югом, всеобъемлющего анализа препятствий на пути развития и рассмотрения вопроса о негативном воздействии глобализации на экономическое и социальное развитие, особенно в развивающихся и наименее развитых странах.

46. Наконец, в свете критических условий, в которых живут пожилые люди во всех развивающихся странах, существует настоятельная необходимость принятия реалистического подхода в целях поощрения и защиты их гражданских, политических,

экономических, социальных и культурных прав; Группа 77 и Китай выражают полную готовность разделить ответственность за осуществление Мадридского плана действий по проблемам старения при активизации сотрудничества со стороны их партнеров в области развития.

47. *Г-жа Гру (Швейцария), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

48. **Г-н Хоф** (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов (Румыния, Турция и Хорватия), стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации (Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория) и Исландии, входящей в Европейскую ассоциацию свободной торговли и являющейся членом Европейского экономического пространства, говорит, что Европейский союз решительно поддерживает выполнение обязательств, принятых на Встрече на высшем уровне в Копенгагене и на двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи; он привержен курсу на полное осуществление Декларации тысячелетия, включая содержащиеся в ней цели в области развития, и выполнение обязательств, согласованных на других конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций. Поэтому Европейский союз приветствует доклад, озаглавленный «Глобализация на справедливой основе — создание возможностей для всех», который подготовила Всемирная комиссия по социальному измерению глобализации, учрежденная Международной организацией труда; в этом докладе делается акцент на глобализации, в центре которой находятся люди, и особое внимание в нем уделяется сокращению масштабов нищеты, гендерному равенству, занятости, здравоохранению, образованию, социальному обеспечению и социальным услугам, а также стремлению людей к демократическому участию и материальному процветанию.

49. Искоренение крайней нищеты по-прежнему является основной социальной проблемой. Главная ответственность за национальную политику лежит на правительствах, но для ее эффективного проведения необходимо активное участие гражданского общества и частного сектора в национальных стратегиях сокращения масштабов нищеты и их существенная поддержка со стороны международного сообщества. Это означает мобилизацию ресурсов на национальном и международном уровнях в сочетании

нии с повышением эффективности и степени согласованности усилий в области развития, более тесной увязкой национальной политики, внешней политики и политики в области развития, а также с обеспечением выполнения повестки дня в области развития, принятой в Дохе.

50. С учетом того факта, что повышение уровня занятости имеет важное значение для достижения экономического роста и дальнейшего обеспечения социальной интеграции и развития, Европейский союз поставил перед собой далеко идущие цели на 2010 год. Европейский совет постановил добиваться повышения конкурентоспособности, занятости и социального сплочения в качестве подкрепляющих друг друга целей и направлений политики. Европейская стратегия в области занятости и европейская политика сотрудничества по вопросам социальной защиты и социальной интеграции направлены на поощрение полной занятости, повышение качества и рост производительности труда, повышение уровня гендерного равенства, обеспечение социального сплочения и построение общества, обеспечивающего интеграцию всех его членов. Однако ухудшение экономических перспектив вызывает необходимость принятия дополнительных мер. Европейская стратегия в области занятости была скорректирована с учетом рекомендаций Целевой группы по вопросам занятости, которая подчеркнула важное значение создания возможностей для обеспечения занятости, приспособляемости, поддержания баланса между гибкостью и безопасностью, развития человеческого капитала и более эффективного управления. Для достижения стабильности и укрепления глобальных социальных связей необходимо обеспечить достойный труд и улучшить возможности трудоустройства. С учетом того значения, которое придается этим вопросам всеми государствами-членами, им будет полезно обмениваться информацией о своем опыте и о тех направлениях политики и программах, которые позволили добиться положительных результатов.

51. Европейский союз, который выделил миграцию в одно из приоритетных направлений своей политики, приветствует ведущую роль Генерального секретаря в активизации обсуждений этого вопроса в рамках Организации. Он твердо привержен обеспечению равновесия между приемом и интеграцией легальных иммигрантов, с одной стороны, и настоятельной необходимостью прекращения не-

легальной миграции и торговли людьми — с другой. В целях содействия улучшению миграционной политики Европейский союз начал проводить новую политику в отношении таких соседних стран, как Азербайджан, Армения, Беларусь, Грузия, Республика Молдова, Украина и Хорватия, а также стран, находящихся на южной окраине средиземноморского региона Европы. Он с интересом ожидает окончательный доклад Глобальной комиссии по вопросам международной миграции, который, как он надеется, внесет ценный вклад в международное обсуждение вопроса миграции по существу.

52. Что касается молодежи, то к десяти приоритетам, определенным во Всемирной программе действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период, добавились пять новых: воздействие глобализации на молодых женщин и мужчин; использование информационно-коммуникационных технологий и обеспечение доступа к ним; резкий рост масштабов распространения ВИЧ среди молодых людей и воздействие этой эпидемии на их жизнь; активное вовлечение молодых людей в вооруженные конфликты как в роли жертв, так и участников; и возрастающее значение решения вопросов, связанных с отношениями между поколениями, в условиях роста доли пожилых людей в обществе. На своей шестидесятой сессии Генеральная Ассамблея, при полном и эффективном участии молодежи, должна будет подвести итог достигнутых результатов и сохраняющихся проблем в связи с осуществлением Всемирной программы действий. Европейский союз приветствует создание Сети по обеспечению занятости молодежи, соучредителями которой выступили Международная организация труда (МОТ), Всемирный банк и Секретариат Организации Объединенных Наций, и выражает ей свою полную поддержку.

53. Он надеется, что процесс переговоров по вопросу о всеобъемлющей международной конвенции о полном и равном обеспечении инвалидов всеми правами человека и основными свободами будет продолжаться с участием неправительственных организаций. В течение нескольких лет остро ощущается необходимость внесения дополнений в Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, и Европейский союз надеется, что на следующей сессии Комиссии социального развития будет достигнуто соглашение по предлагаемым дополнениям.

54. Европейский союз придает важное значение осуществлению Мадридского международного плана действий по проблемам старения, принятого в 2002 году, на национальном, региональном и местном уровнях и приветствует общие направления его осуществления, представленные Секретариатом в 2003 году.

55. Сессия Комиссии социального развития 2005 года будет иметь особо важное значение, и необходимо приложить все усилия к достижению согласованных целей. Комиссия должна стать форумом, в большей мере ориентированным на принятие мер по обмену передовым опытом и достижениями. Она должна содействовать активизации сотрудничества со специализированными учреждениями, включая МОТ, или в рамках таких инициатив, имеющих особое значение для социального развития, как «Глобальный договор». Вместо того, чтобы обсуждать согласованные выводы, она должна содействовать улучшению мирового социального положения и обеспечению социального развития. Короче, ей требуется активизировать свою работу.

56. **Г-н Чжан Ишань** (Китай) говорит, что, несмотря на усилия, предпринятые в последние 10 лет государствами-членами и Организацией по осуществлению Копенгагенской декларации и Программы действий и, несмотря на достигнутые успехи, очень многое еще остается сделать для достижения целей, поставленных на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и Саммите тысячелетия, поскольку болезни, нищета и безработица продолжают преследовать многие развивающиеся страны. Поэтому Китай приветствует доклад, представленный Генеральным секретарем (A/59/120) и Всемирной комиссией по социальному измерению глобализации.

57. Китай убежден в том, что в дополнение к позитивному воздействию на уровень национального благосостояния скоординированное и сбалансированное социальное развитие также способствует поддержанию мира и безопасности. Во-первых, международное сообщество при помощи всех стран должно удвоить свои усилия по упрочению на национальном и международном уровнях мира и стабильности, без которых невозможно решать задачу развития и ликвидировать нищету. Во-вторых, необходимо установить мировой экономический порядок, который позволил бы обеспечить сбалансированное глобальное развитие и устранить негатив-

ные последствия глобализации. В-третьих, развитые страны должны протянуть развивающимся странам руку помощи и выполнить свои обязательства, аннулировать задолженность, ускорить передачу технологии и воздержаться от протекционистской торговой практики. В-четвертых, развитые и развивающиеся страны должны искать пути устранения противоречия между повышением производительности труда и созданием новых рабочих мест и создавать эффективные системы социальной защиты уязвимых слоев населения. В-пятых, учреждения Организации Объединенных Наций должны взять на себя повышенные обязательства в отношении социального развития, в том числе обобщать передовой опыт страновой деятельности, содействовать совместным мероприятиям по линии Север-Юг и бороться с нищетой, безработицей и болезнями.

58. Со своей стороны, Китай принимает меры к ликвидации нищеты и созданию системы полной занятости и социального обеспечения, отвечающей его национальным потребностям. Так, число сельских жителей Китая, живущих в жалкой нищете, сократилось с 80 миллионов человек в 1993 году до 29 миллионов человек в 2003 году. К концу 2003 года свыше 256 миллионов китайцев стали городскими рабочими, и уровень безработицы снизился до 4,3 процента. Китай полон решимости учитывать интересы своего народа в приоритетном порядке и не жалеть усилий для сокращения нищеты и осуществления национального развития в мирных условиях.

59. **Г-н Мейер** (Бразилия), выступая от имени Группы Рио, говорит, что отличительной особенностью Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития является уделение на ней внимания человеческому фактору. Широко признается, что, открывая большие возможности для развития, глобализация нередко ведет к усилению нищеты и неравенства. Для решения этих проблем необходимо в безотлагательном порядке укреплять многосторонность, разрабатывать последовательные и всеохватывающие стратегии и устанавливать более эффективные, транспарентные и демократические многосторонние режимы, чтобы бороться с несправедливостью, порождаемой глобализацией.

60. В заключительном заявлении своей встречи, проведенной в Нью-Йорке 20 сентября 2004 года, политические лидеры планеты подтвердили, что со

хранение голода и крайней нищеты экономически нецелесообразно, политически неприемлемо и позорно с моральной точки зрения, и попытались мобилизовать политические круги на борьбу с этими бедствиями. Чтобы решить эту проблему, стоящую перед человечеством, мероприятия, проводимые на международном и страновом уровнях, должны дополнять друг друга. Необходимо создать свободную и справедливую систему многосторонней торговли, способствующую расширению занятости и росту благосостояния, чтобы помочь развивающимся странам в их движении по пути прогресса. Потребуется также обеспечить стабильное и надежное поступление экономических и финансовых ресурсов и официальной помощи в целях развития. На страновом уровне все шире признается, что давать оценку социальному воздействию макроэкономической политики и что инвестиции в социальные программы являются экономически выгодными. Группа Рио также считает, что для достижения устойчивого развития важное значение имеют демократия и административная прозрачность.

61. Вместе с тем выступающая с обеспокоенностью отмечает, что некоторые ограничения мешают правительствам проводить социальную политику. Необходимо реформировать международную финансовую систему, потому что она не обеспечивает адекватного механизма предупреждения международных финансовых кризисов и ликвидации их последствий. Ограничения, вводимые мерами, направленными на улучшение состояния государственных финансов, препятствуют инвестициям в инфраструктуру, которые имеют важное значение для динамичного развития национальной экономики. По этой причине финансирующие учреждения не могут выделять необходимые финансовые ресурсы, и Межамериканский банк развития, например, использовал в 2003 году лишь 30 процентов своего бюджета. Поэтому Группа Рио выступает за создание нового механизма финансирования, который помогал бы распределять государственные капиталовложения, не подрывая финансовую систему страны.

62. Выступающая убеждена, что, несмотря на все трудности, можно достигнуть прогресса в сфере социального развития, демонстрируя требуемую энергию и творчество и внимательно следя за тем, чтобы стратегии и политика в области развития сохраняли свою социальную направленность.

63. **Г-жа Джозеф** (Сент-Люсия), выступая от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ), и благодарит представителя Катара за заявление, с которым тот выступил от имени Группы 77 и Китая, и напоминает, что, как об этом говорится в Докладе о мировом социальном положении (A/58/153/Rev.1-ST/ESA/284), в условиях абсолютной бедности живут 1,3 миллиарда людей. В своем докладе об осуществлении Декларации тысячелетия (A/59/282) Генеральный секретарь дал ясно понять, что развивающиеся и развитые страны должны выполнить свои обязательства по Декларации. Развитые страны должны увеличить объем своей официальной помощи в целях развития, добиваться облегчения бремени задолженности и передавать технологии, а развивающиеся — мобилизовывать имеющиеся у них ресурсы и реформировать свои учреждения. В пункте 80 Генеральный секретарь также упоминает о страшных последствиях стихийных бедствий, от которых по-прежнему страдают в первую очередь бедные страны, такие, как череда ураганов, недавно обрушившихся на Карибский регион. В этой связи КАРИКОМ подчеркивает важность работы двух конференций, запланированных на январь 2005 года: международного совещания по обзору осуществления Барбадосской программы действий в целях устойчивого развития малых островных развивающихся государств на Маврикии и Всемирной конференции по уменьшению последствий стихийных бедствий в Японии. На обоих из них в центре внимания будут находиться вопросы, касающиеся растущей уязвимости малых островных развивающихся государств перед внешними катаклизмами и пагубных последствий стихийных бедствий для их социально-экономического развития.

64. Что касается пункта 93 повестки дня, то КАРИКОМ высоко оценивает проделанную Комиссией по социальному развитию работу по проведению всеобъемлющего обзора трех вопросов: ликвидация нищеты, обеспечение полной производительной занятости и расширение социальной интеграции, и поддерживает предложение об активизации взаимодействия между Комиссией и Экономическим и Социальным Советом.

65. Более того, задачи, поставленные в Декларации тысячелетия, Дурбанской декларации, Монтеррейском консенсусе и Йоханнесбургской декларации и в соответствующих программах действий

должны служить важными ориентирами в деле реализации Копенгагенского консенсуса.

66. На региональном уровне Совет КАРИКОМ по человеческому и социальному развитию активизирует свою пропагандистскую работу со всеми партнерами, добиваясь от них взаимодополняемости экономических и социальных аспектов развития. На последнем заседании Совета, проведенном в октябре 2003 года, правительства государств-членов сосредоточили свое внимание на важном значении переподготовки и реорганизации людских ресурсов.

67. С помощью правительства Нидерландов карибское региональное головное отделение Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) создало базу данных социальной статистики, которая может помочь правительствам карибских стран в формулировании социальной политики. Используя эти данные и проводя аналитическую работу и подготовку кадров, они сумеют разработать показатель социальной уязвимости.

68. Что касается молодежи, то к 10 направлениям, указанным Генеральным секретарем в его Всемирном докладе по вопросам молодежи за 2003 год (A/58/79), добавились пять новых: влияние глобализации, воздействие информационно-коммуникационных технологий, ВИЧ/СПИД, молодежь и предупреждение конфликтов и взаимоотношения поколений. Для достижения поставленных задач потребуется межсекторальный подход. КАРИКОМ приветствует создание при помощи Организации Объединенных Наций, Всемирного банка и МОТ Сети занятости молодежи и одобряет рекомендации Группы высокого уровня Сети, которая уделяет особое внимание обеспечению занятости посредством инвестиций в сферу образования и на цели обеспечения гендерного равенства.

69. Поскольку две трети людей в регионе составляют лица в возрасте моложе 30 лет, карибские страны приняли ряд мер в контексте развития и содействия становлению молодежи, в том числе создали межучрежденческий координационный механизм, позволяющий объединить различные ресурсы на борьбу с распространением ВИЧ/СПИДа среди молодежи. КАРИКОМ также начал осуществление карибской программы с участием молодых послов с целью повышения активности молодежи, привития ей руководящих навыков, создания условий, в кото-

рых молодые люди могли бы доводить свои взгляды до сведения лиц, формирующих политику, и расширения взаимодействия с другими молодыми людьми в регионе.

70. КАРИКОМ приветствует доклад о молодежи и безработице, который подготовило в 2004 году карибское региональное головное отделение ЭКЛАК и в котором анализируются характер и последствия молодежной безработицы, а также предлагаются решения, использующие информационные технологии, для урегулирования этой проблемы.

71. Говоря о проблеме старения, выступающая ссылается на Доклад о мировом социальном положении за 2003 год, в котором выделяются несколько направлений, представляющих особый интерес для пожилых людей, и выражает особую благодарность за работу, проделанную в контексте второй Всемирной ассамблеи по вопросам старения, Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин (который рассмотрел вопрос о положении пожилых женщин) и Комиссии по положению женщин. Особо упоминания заслуживает Отдел социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам (ДЭСВ), который разработал программу по оказанию технической помощи странам в осуществлении Мадридского международного плана действий по проблемам старения. ЭКЛАК оказывает техническую помощь странам в формулировании национальной политики в интересах пожилых людей, а Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) заслуживает благодарности за его постоянное внимание к бедственному положению пожилых людей, живущих в нищенских условиях.

72. На региональном уровне статистические данные свидетельствуют об увеличении численности населения в возрасте старше 65 лет. Поэтому в 1998 году КАРИКОМ принял Карибскую хартию по вопросам здравоохранения и старения. В декабре 2003 года карибское региональное головное отделение ЭКЛАК опубликовало доклад, содержащий демографический анализ процесса старения в Карибском регионе. Кроме того, на ноябрь 2004 года запланировано провести семинар по проблемам старения.

73. Что касается инвалидов, то Специальный докладчик Комиссии по социальному развитию, изучающий положение инвалидов, указал, что в по

следние 10 лет положению инвалидов уделяется центральное внимание в рамках правозащитной деятельности. Отрадно, что Правила обеспечения равных возможностей для инвалидов становятся отправной точкой для разработки всеохватывающей национальной политики и осуществления программ в интересах инвалидов. КАРИКОМ поддерживает предложенное дополнение, в котором будут охвачены такие вопросы, как профессиональная подготовка, насилие и грубое обращение, а также охрана здоровья и медицинский уход. Выступающая благодарит Рабочую группу за ее усилия по разработке международной конвенции о правах инвалидов и приветствует работу, проводимую Специальным комитетом по Всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов. КАРИКОМ будет и впредь выступать в поддержку мер, направленных на регулирование проблемы чрезмерно высокого уровня безработицы среди инвалидов, бороться с дискриминацией инвалидов и добиваться равных возможностей для них.

74. Что касается вопроса о семье, то КАРИКОМ подтверждает важное значение многих инициатив, предпринятых международным сообществом в целях укрепления института семьи, приветствует публикацию ДЭСВ исследования под названием «Основные тенденции, затрагивающие семьи» и в этой связи принимает к сведению доклад Генерального секретаря о подготовке к проведению в 2004 году десятой годовщины Международного года семьи (A/59/176).

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.